

1,25 l Art. 814

**DE Betriebsanleitung**  
Drucksprüher

**EN Operating Instructions**  
Pressure Sprayer

**FR Mode d'emploi**  
Pulvérisateur

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Drukspuit

**SV Bruksanvisning**  
Tryckspruta

**DA Brugsanvisning**  
Tryksprøjte

**FI Käyttöohje**  
Paineruisku

**NO Bruksanvisning**  
Trykksprøyte

**IT Istruzioni per l'uso**  
Irroratore a pressione

**ES Instrucciones de empleo**  
Pulverizador a presión

**PT Manual de instruções**  
Pulverizador de pressão

**PL Instrukcja obsługi**  
Opryskiwacz ciśnieniowy

**HU Használati utasítás**  
Nyomáspermetező

**CS Návod k obsluze**  
Tlakový rozprašovač

**SK Návod na obsluhu**  
Tlakový rozprašovač

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Ψεκαστήρας Πρωτίεσης

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Опрыскиватель

**SL Navodilo za uporabo**  
Tlačni škroplilnik

**HR Uputa za upotrebu**  
Pneumatska prskalica

**SR/ Uputstvo za rad**  
Prskalica pod pritiskom

**UK Інструкція з експлуатації**  
Обприскувач

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Pulverizator cu precompresie

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Basıncılı Sprey

**BG Инструкция за експлоатация**  
Пръскачка

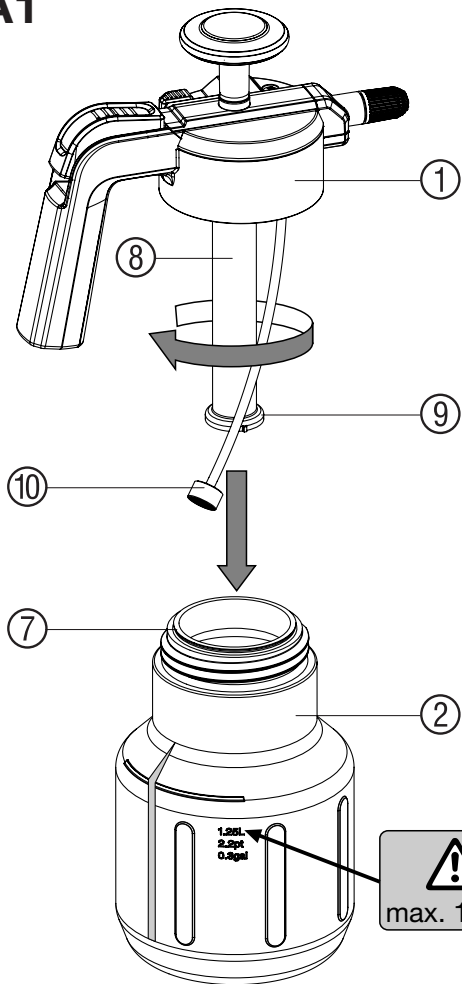
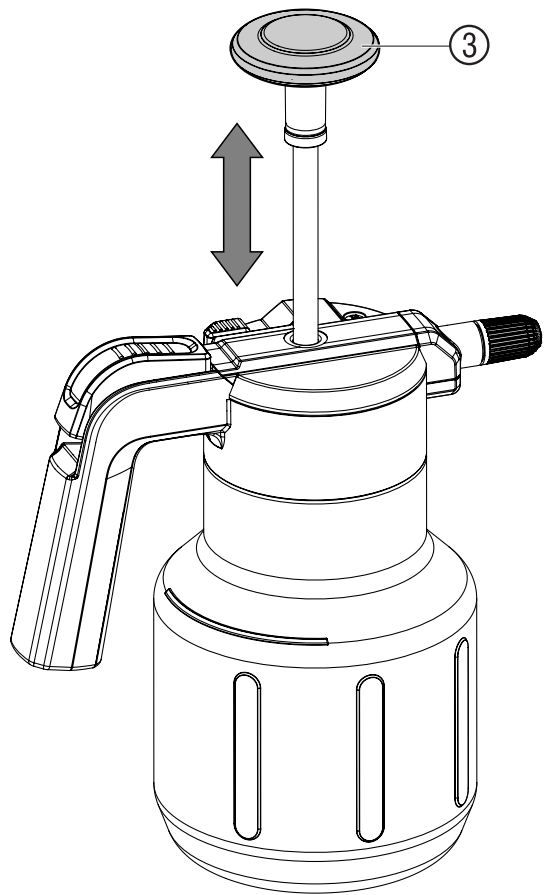
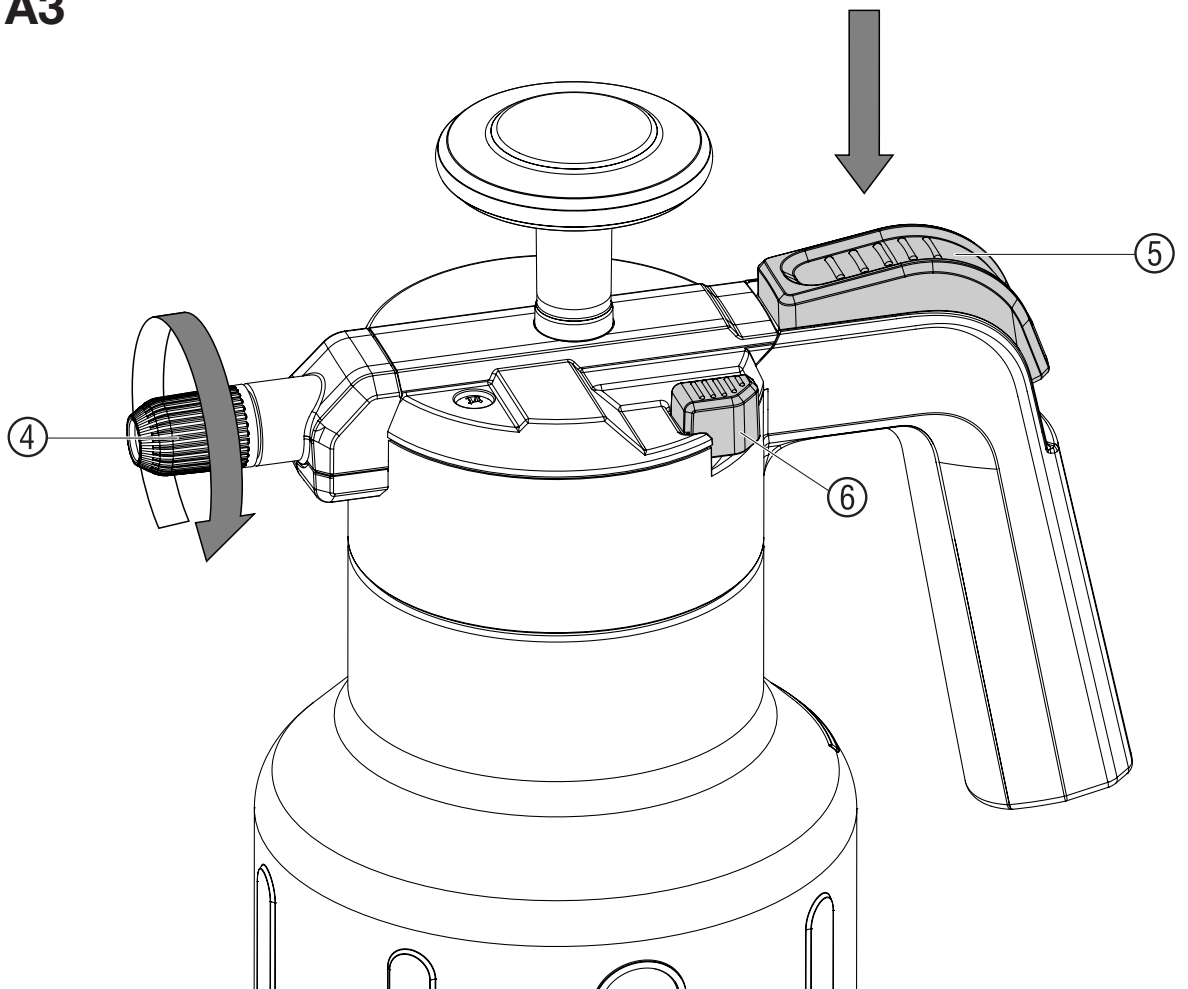
**SQ Manual përdorimi**  
Bombol sprucimi me presion

**ET Kasutusjuhend**  
Survepihusti

**LT Naudojimosi instrukcija**  
Slėginis purkštuvas

**LV Lietošanas instrukcija**  
Spiediena smidzinātājs

**ZH 操作说明书**  
压力喷雾器

**A1****A2****A3**

## GARDENA Basıncılı Sprey 1,25 l

Almanca orijinal talimatlardan tercüme edilmiştir. Lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve uyarıları dikkate alınız.

İşletme kılavuzunu kullanarak kendi kendinize çalıştırma kontrollerini, onların doğru kullanımını ve güvenlik uyarılarını öğrenebilirsiniz.

16 yaşından küçük çocuklar ile Basıncılı Pompanın işletme kılavuzu bilmeyenlerin kullanması sakıncalıdır. Ürünü yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

Kullanma kılavuzunu güvenli bir yerde saklayınız.

### 1. GARDENA Basıncılı Sprey'i Nerede Kullanabilirsiniz

#### Amaç:

GARDENA Basıncılı Spreyleri solvent içermeyen pesticide<sup>1)</sup>, böcek ilacı<sup>1)</sup>, gübre<sup>1)</sup>, cam temizleyici<sup>1)</sup>, araba cilası gibi maddelerle iç mekanlarda ve tesisatlarda kullanılmak üzere yapılmıştır<sup>1)</sup>.

Halka açık alanlar, parklar, spor merkezleri, tarım alanları veya ormanlarda kullanılmamalıdır.

Basıncılı Spreyin doğru olarak kullanılabilmesi için üretici firmanın hazırlamış olduğu kullanım kılavuzuna göre kullanılmalıdır.

<sup>1)</sup> Kullanımına yasal olarak izin verilmiş pesticide ve deterjanların kullanılması gerekmektedir.

#### Dikkat edilmeli:

Fiziksel kaza riskine karşı GARDENA Basıncılı Spreyleri GARDENA'nın önermediği malzemelerle kullanılmamalıdır. Asit, dezenfeksiyon malzemesi ve empenye boyası, agresif, çözücü malzemesi içeren temizlik malzemesi, benzin veya yağ püskürtme için kullanılmaz. Her türlü ilaçlama yapılırken üreticinin kullanma kılavuzundaki uyarıları mutlaka dikkate alınız.

### 2. Emniyet bilgileri

#### Fiziksel kaza tehlikesi:

Basıncılı Sprey içinde basınç varken asla kapağını açmayınız ve memecikleri gevşetmeyiniz. Basıncılı Spreyinizi herhangi bir kazaya neden olmamak için asla hava kompresörüne bağlamayınız. Güvenlik basınç korumasına ⑥ basmadan önce basıncılı sprej (Res. A3) mutlaka düz tutun. Basıncılı spreji açmadan önce mutlaka güvenlik basınç korumasına basarak basıncın boşalmasını sağlayın. Tehlike! Montaj esnasında ufak parçalar yutulabilir ve polietilen torba nedeniyle boğulma tehlikesi mevcuttur. Küçük çocukları montaj esnasında uzak tutun.

#### Çalıştırma:

Basıncılı Spreyi her kullanımdan önce bütün parçaları kontrol ediniz.

Asla Basıncılı Spreyinizi uzun süreli dolu ve basıncılı olarak bırakmayınız.

Ünitesi çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.

Diğerlerinin güvenliğinden siz sorumlusunuz.

Basıncılı Spreyi ısıtıcılardan ve sıcak ortamlardan uzak tutunuz.

Sprey kafasını ① elle sıkıca sıkıp (alet kullanmayınız) bu noktada O halkasının ⑦ yerine tam oturmasına özen gösteriniz (Res. A1).

#### Temizlik:

Basıncılı Spreyi her kullanımdan sonra basıncını boşaltınız. Depodaki bütün malzemeyi boşaltıp temiz su ile iyice çalkalayın. Ağzı acık durumda kurumaya bırakınız.

Boşaltma sisteminde tortu bırakmayınız. Basıncılı Spreyinizde farklı bir malzeme kullanmadan önce kimyasal reaksiyonu önlemek için depoyu daima temizleyin.

Birden fazla basıncılı sprej kullandığınız zaman farklı hazne ve sprej kafalarının birbirleri ile bir arada kullanılmamasına özen gösteriniz.

#### Saklama:

Basıncılı Spreyi temiz su ile temizleyip tamamen boşaldıktan sonra saklayınız. Dona karşı muhafaza ediniz.

### 3. Çalıştırma

Püskürtme maddesi üreticisinin verilerine istinaden emniyet talimatlarını ve doğru dozajı dikkate alınız.

**A1 Sprey kafasını ① sökü� hazneyi ② doldurun.**  
**Dikkat: Hazneye en fazla 1,25 l sıvı doldurulabilir.**

**A2 Tutma yeri ile ③ pompalayın.**

**A3 Meme ④ üzerinden püskürtmenin ayarlanması:**  
**Kullanma tuşuna ⑤ basıp sıvıyı boşaltın.**

### 4. Temizleme

#### Basıncılı Spreyin Temizlenmesi:

Her kullanımdan sonra Basıncılı Spreyinizi mutlaka temizleyin.

Basıncılı spreji sadece duru su (gerekirse durulama malzemesi ilavesi ile) kullanın ve boşaltın.

Valflar, emme hortumu ve memeler ④ temizlenir.

Kapak ve haznenin harici kirlenmelerinde civata ve O

civatanın halkasını ⑦ iyice temizleyin.

Basıncılı Spreyi her 5 yılda bir Yetkili GARDENA Servisine kontrol ettiriniz.

### 5. Arızaların giderilmesi

#### A1 Filtrenin Temizlenmesi:

→ Filtreyi ⑩ emme hortumundan çıkartıp durulayın.

Arıza	Muhtemel neden	Çözümü
<b>Pompa basınç yapmıyorsa.</b>	Sprey kafası ① hafif vidalanmış.	Sprey kafasını ① daha sıkı vidalayın.
	Pompanın borusunu ⑧	Pompanın borusunu ⑧ daha gevşetiniz.
	O contası ⑦ yerine oturmamış.	O contasını ⑦ yerine oturtun.
	Conta kapağı ⑨ arızalı.	Conta kapağını ⑨ değiştirin.
<b>Yeterli basınç olmasına rağmen spreylemeyi çok az yapıyorsa.</b>	Sprey ④ uçları tıkanmıştır.	Memeyi ④ sökünüz ve temizleyiniz
	Filtre ⑩ tıkalı.	Filtreyi ⑩ sökünüz ve temizleyin.
<b>Haznelerin zor açılması.</b>	Depo basıncı çok yüksektir.	Güvenlik vanası ⑥ ile fazla basıncı boşaltın.

Eğer Basıncılı Spreyiniz ile ilgili başka bir problemle karşılaşırsanız GARDENA Yetki Servisi ile kontak kurunuz.

### 6. Devre dışına çıkarma

#### Basıncılı Spreyin Saklanması:

1. Basıncılı Spreyinizi temizleyin. (Bkz. 4. Temizlik)

2. Basıncılı Spreyinizi dondan uzak tutunuz.

### 7. Teknik özellikler

<b>Max. kapasite</b>	1,25 l
<b>Çalışma basıncı</b>	3 bar
<b>Max. çalışma derecesi</b>	40 °C

### 8. Garanti

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz. GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ürün kusurlarını içerir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir: Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmı olmalıdır. Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır. Bu üretici garantisini, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz. Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız Lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin veya arızalı ürünü, arızayı açıklayan bir özette birlikte nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti ve paketleme yönergelelerini izleyerek GARDENA Manufacturing GmbH'ye gönderin. Garanti talebiyle birlikte satın alma belgesinin bir kopyası da gereklidir.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produkthelfer:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**  
**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**  
 Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 -  
 Piso 11 - Torre B  
 (C1428ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**  
 Gardena Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**  
 Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) 02 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
 Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
 Firm Progress  
 Av. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**  
 Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.com

**Bosnia / Herzegovina**  
**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**  
 Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 - 19º andar  
 São Paulo - SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Tel.: (+359) 24666910  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**  
**GARDENA Canada Ltd.**  
 10 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardena.ca

**Chile**  
 Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterston  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Dalton@magi.cl  
 Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No27, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, P.R.C. 200335  
 上海市市长宁区虹虹路207号明  
 基二号楼3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
 Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogota, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
 Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis - San José  
 Phone: (+506) 297 68 93  
 extim\_euro@crassa.co.cr

**Croatia**  
 Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
 Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**  
 Husqvarna Cesko s.r.o.  
 TúrkoVA 2319/5b  
 149 00 Praha 4 - Chodov  
 Bezpłatna infolinia:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
**GARDENA DANMARK**  
 Lejrevej 19, st.  
 3500 Værolse  
 Tlf.: (+45) 70264770  
 husqvarna@gardena.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
**BOSQUEUSA S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II  
 Santiago

**Dominican Republic**  
 Phone: (+809) 736-0333  
 joserbosqueusa@claro.net.do

**Ecuador**  
 Husqvarna Ecuador S.A.  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 Agosto QUITO, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacomé@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**  
 Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**  
 Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatienkatku 8 B/PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**  
 Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 Tel. : 0 110 0 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 67/ Beshilshvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**  
 Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**  
 Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 ΕΛΛΑδα  
 Τηλ: (+30) 210 51 93 100  
 info@papaopoulos.com.gr

**Hungary**  
 Husqvarna Magyarország Kft.  
 Ezed u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vevoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**  
 Ó. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalsi 1  
 110 Reykjavik  
 ooj@okj.is

**Ireland**  
 Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**  
 Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**  
 KAKUICHI CO. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibannyo  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
**LAMED LTD**  
 155/1, Tazhibayevovi  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**  
 Kyung Jin Trading CO.LTD.  
 107-4, SunDuk Bld.,  
 Yangjae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2574-6300

**Kyrgyzstan**  
 Alye Maki  
 av. Moladaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Latvia**  
 Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**  
 UAB Husqvarna Lietuva  
 Atleiviu pl. 77C  
 LT-03104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**  
 Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01 01  
 ar@jneuberg.lu

**Mexico**  
 AFOSA  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Netherlands**  
 Husqvarna Nederland B.V.  
 GARDENA Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
 Jonka Enterprises N.V.  
 Sts. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 6655  
 pjm@jonka.com

**New Zealand**  
 Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-427  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 29204210  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
 Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Troskenveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**  
 Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416  
 juan.ferraz@hu.husqvarna.com

**Poland**  
 Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
 Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa - Albarraqe  
 2635 - 995 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**  
 Madex International Srl  
 Soseaua Odaii 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
 ООО "Хускварна"  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение №9, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение 0802, 40  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**  
 Domel d.o.o.  
 Autofaz za Novi Sad bb  
 11 273 Belgrade  
 Tel: (+381) 11 848 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
 Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 # 02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 571785  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
 Husqvarna Cesko s.r.o.  
 TúrkoVA 2319/5b  
 149 00 Praha 4 - Chodov  
 Bezpłatna infolinia:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
 Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**  
 Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 520  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**  
 Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº 10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencióncliente@gardena.es

**Suriname**  
 Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox : 2006  
 Paramaribo  
 Suriname - South America

**Sweden**  
 Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**  
 Husqvarna Schweiz  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**  
 Dost Bahçe Diş Ticaret  
 Müessesilik A.Ş  
 Yusuf Mah. Adli Sok. No:3  
 İc Kartal No: 1 Kartal  
 04873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Украина**  
 ТОВ „Хускварна Україна“  
 вул. Васи́льківська 34,  
 офіс 204-  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 498 39 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**  
 FELISA  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo - Uruguay  
 Tel.: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
 Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Coinas de Bello Monte  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

814-20.960.06/1219  
 © GARDENA Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com